

EDAD Y APRENDIZAJE DE LA PRONUNCIACIÓN DE ELE EN ADULTOS: UNA REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA SISTEMATIZADA

Presentación Caballero García

Universidad Camilo José Cela

pcaballero@ucjc.edu

Aitana Milla Juan

SEP (sección de educación permanente) Fuentecica (Almería)

aitana.milla@gmail.com

Resumen

El objetivo del presente estudio bibliográfico fue realizar una revisión sistemática sobre la influencia del factor etario en el aprendizaje de la pronunciación de español como lengua extranjera (ELE) en aprendientes adultos e identificar los avances metodológicos en los últimos años. Se realizó una búsqueda de documentos basada en la evidencia empírica a través de diversas bases de datos especializadas en investigación. Un total de 59 artículos fueron seleccionados después de aplicar los criterios de inclusión y con ellos se creó una base de datos con la que se trabajó durante el desarrollo de este trabajo. Los resultados mostraron la influencia del período crítico (Lennerberg, 1967) en el aprendizaje de la pronunciación de ELE en adultos, así como las diferencias existentes en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua (L2) en aprendientes niños y adultos. En la parte final se plantean algunas propuestas metodológicas que favorecen el desarrollo del aprendizaje de la pronunciación de español como lengua extranjera en adultos aprendientes.

Palabras clave: período crítico, aprendizaje de español, pronunciación, educación de adultos, edad.

Abstract

The aim of the present bibliographical study was to carry out a systematic review on the influence of the age factor on the learning of the pronunciation of Spanish as a foreign language (ELE) in adult learners and to identify methodological advances in recent years. A search of documents based on empirical evidence was carried out through several databases specialized in research. A total of 59 articles were selected after applying the inclusion criteria and with them a database was created with which we worked during the development of this work. The results showed the influence of the critical period (Lennerberg, 1967) on learning the pronunciation of ELE in adults, as well as the differences existing in the learning process of a second language (L2) in children and adults. In the final part, some methodological proposals are proposed that favor the development of the learning of the pronunciation of Spanish as a foreign language in adult learners.

Key words: critical period, learning Spanish, pronunciation, adult education, age.

Resum

L'objectiu del present estudi bibliogràfic va ser realitzar una revisió sistemàtica sobre la influència del factor etari en l'aprenentatge de la pronunciació d'espanyol com a llengua estrangera (ELA) en aprendientes adults i identificar els avanços metodològics en els últims anys. Es va realitzar una cerca de documents basada en l'evidència empírica a través de diverses bases de dades especialitzades en recerca. Un total de 59 articles van ser seleccionats després d'aplicar els criteris d'inclusió i amb ells es va crear una base de dades amb la qual es va treballar durant el desenvolupament d'aquest treball. Els resultats van mostrar la influència del període crític (Lennerberg, 1967) en l'aprenentatge de la pronunciació d'ELA en adults, així com les diferències existents en el procés d'aprenentatge d'una segona llengua (L2) en aprendientes nens i adults. En la part final es plantegen algunes propostes metodològiques que afavoreixen el desenvolupament de l'aprenentatge de la pronunciació d'espanyol com a llengua estrangera en adults aprendientes.

Paraules clau: període crític, aprenentatge d'espanyol, pronunciació, educació d'adults, edat.

1. INTRODUCCIÓN

Vivimos en la era de la globalización en la que la sociedad se caracteriza por cambios bruscos y dramáticos. Esto requiere, por un lado, tener un conocimiento que tiene poco que ver con lo que aprendimos en nuestra educación primaria y que también cambia continuamente. Y, por otro, nos obliga a competir por puestos de trabajo, cualificados o no, que cambian según las necesidades del entorno y que nos conducen hacia la educación permanente. Sin embargo, quizás lo más importante es el hecho de que para tener un buen desempeño en esta sociedad, nos vemos obligados a desarrollar habilidades de lingüísticas que tiene como fin el aprendizaje de una segunda lengua (García Parejo, 2008:95). Es inevitable que surja aquí la necesidad de una revisión de la hipótesis del período crítico debido a que la edad de demanda del estudio de una lengua extranjera ha variado, situándose en la edad adulta y, una de cuyas características es la dificultad del aprendizaje de la pronunciación.

La adquisición del lenguaje ha sido analizada a lo largo de la historia a partir de diferentes teorías y enfoques. Diversos estudios relacionados con la influencia de la edad en el aprendizaje de lenguas extranjeras demuestran, en muchos casos, que existe una "capacidad de los niños para aprender un idioma con más facilidad y mayor perfeccionamiento que los adultos" (Ruiz Calatrava, 2009:99). En este sentido, Penfield y Roberts (1959) fueron pioneros en hablar acerca de la existencia de un período en el cual el aprendizaje-adquisición de una lengua se realiza de forma natural. Postularon que la adolescencia es el punto máximo en el que se puede adquirir una segunda lengua con un acento y pronunciación igual que la de un nativo. Posteriormente, Lenneberg (1967), investigó sobre el componente biológico del lenguaje humano y continuó con estos estudios, elaborando la hipótesis del período crítico. Tal y como Lenneberg explica en su libro *Fundamentos biológicos del lenguaje* (1975), esta hipótesis establece que la edad idónea para la adquisición de un lenguaje es entre los 2 y los 12 años de edad, debido a que después de la pubertad finaliza este período crítico. Snow y Hoefnagel-Höhle (1978:1114) apoyan la hipótesis del período crítico "The critical period hypothesis holds that first language acquisition must occur before cerebral lateralization is complete, at

about the age of puberty”¹. Lennerberg (1967) postula que el hemisferio izquierdo del cerebro está vinculado a las funciones del habla. Antes del período crítico, se producen intercambios de información entre ambos hemisferios, pero después de dicho período cada hemisferio asume su función, produciéndose el fenómeno de lateralización cerebral cuya consecuencia es la reducción de la plasticidad cerebral que disminuye la predisposición al aprendizaje de una lengua. Durante la infancia, el cerebro posee una plasticidad cerebral que favorece el aprendizaje del lenguaje, pero una vez llegada la pubertad, dicha plasticidad cerebral se pierde, disminuyendo la lateralización hemisférica y dificultando la adquisición del lenguaje. Todo esto evidencia la existencia de diferencias entre niños y adultos en la adquisición de una lengua extranjera y por qué los adultos presentan más dificultades en el aprendizaje de la misma. Oyama (1976:261) establece “children acquire languages “naturally” and without effort, that they do so faster or better than do adults”².

Algunos estudios (Marinova-Tood, Bradfrd Marshall y Snow, 2000; Manchón Ruiz y Murphy, 2002) establecen que el factor edad no es un condicionante que impida el aprendizaje de la pronunciación de una L2 en adultos, frente a otros estudios empíricos (Agustín Llach, 2006; Ferman y Karni, 2010; Hakuta, Bialystok y Wiley, 2003; Muñoz y Llanes, 2014; Snow y Hoefnagel-Höhle, 1978) que evidencian la teoría de la hipótesis del período crítico, así como la influencia del factor etario en la adquisición del la pronunciación de una lengua extranjera. Asher y García (1969) realizaron una investigación con inmigrantes (7-19 años) de origen cubano residentes en Norteamérica a los que evaluaron la pronunciación inglesa. Los resultados de la investigación establecieron la existencia de una relación inversamente proporcional entre la edad de llegada a EEUU y la calidad de pronunciación inglesa. Otro experimento realizado por Oyama (1976) con inmigrantes italianos que aprendieron inglés una vez establecidos en Nueva York, demostró que aquellos que llegaron a EEUU antes de los 12 años, adquirieron un acento inglés con mayor rapidez y eficacia que a posteriori. Posteriormente, Flege y Liu (2001) en su estudio realizado a migrantes de origen chino en EEUU y Canadá demostraron que a mayor tiempo de residencia en el país de habla inglesa, mayor era el proceso de aprendizaje de la L2 en aprendientes infantiles, pero no en adultos. En este sentido, Agustín Llach (2006) concluyó con su experimento que el factor etario era el más influyente en el proceso de aprendizaje de una L2, superando al de la inmersión lingüística.

A lo largo de la historia, como se ha expuesto anteriormente, se han realizado diversos estudios e investigaciones relacionadas con la teoría del período crítico y cómo influye este en la adquisición de la pronunciación de una lengua extranjera en función del factor edad. Dichos manuales aluden, en su mayoría, al aprendizaje de la lengua inglesa como segunda lengua (L2), por lo que se hace necesario un examen de artículos divulgativos cuya finalidad sea localizar estudios que versen sobre español como lengua extranjera (ELE) que nos den una visión más actualizada del tema y nos orienten hacia una práctica más eficaz de la adquisición de la lengua en adultos que mejore nuestra práctica educativa.

Teniendo en cuenta este contexto, el objetivo de la presente investigación es hacer una revisión bibliográfica sistematizada sobre el tema y realizar una recopilación de fuentes

¹ La hipótesis del período crítico sostiene que la adquisición de una primera lengua debe realizarse antes de que el proceso de lateralización haya terminado, es decir, sobre la pubertad. (la traducción es propia)

² Los niños adquieren las lenguas de una forma natural, sin esfuerzos, y lo hacen de una forma más rápida o mejor que los adultos. (la traducción es propia)

de información que nos permita conocer la influencia del período crítico en la adquisición de una segunda lengua, cómo se desarrolla el proceso de aprendizaje de la misma en la edad adulta, exponiendo las metodologías más eficaces, así como el desarrollo de la pronunciación de ELE en adultos e identificar los avances de los últimos años sobre la adquisición de la pronunciación, sustentándonos en la búsqueda de resultados proporcionados por la evidencia empírica.

En una primera parte del trabajo se realizó una revisión sistemática del tema objeto de estudio, la influencia de la edad en el aprendizaje de la pronunciación de ELE en adultos. Posteriormente, se efectuó un análisis de los documentos reportados y se abordó siguiendo tres amplias materias de consulta: la hipótesis del período crítico, las características del proceso de aprendizaje de una L2 en edad adulta, exponiendo las metodologías más eficaces y el desarrollo de la pronunciación de ELE en aprendientes adultos, realizando un barrido de programas de intervención específicos para el desarrollo de la pronunciación en adultos. Una vez presentado el estado actual del tema a tratar, se discuten los datos obtenidos en línea con una propuesta de mejora de la práctica educativa en la enseñanza de ELE de adultos. El trabajo finaliza con unas conclusiones y unas reflexiones sobre su viabilidad.

2.- METODOLOGÍA

El presente estudio centra su investigación en dar respuesta a las siguientes cuestiones: ¿Existe una edad idónea para el aprendizaje de la pronunciación nativa de ELE? ¿Qué características diferenciales tiene el aprendizaje de la pronunciación de ELE en niños y en adultos? ¿Qué metodologías son las que mejor funcionan para el desarrollo de la pronunciación? y en particular, ¿cuáles son las que mejor funcionan con adultos? Para ello se revisarán conceptos como los del período crítico en la adquisición de la lengua, características de los adultos aprendientes de lenguas extranjeras, el desarrollo del proceso de aprendizaje de la pronunciación en edad adulta, etc. con el fin de obtener toda la información posible en relación con el aprendizaje de la pronunciación de ELE en adultos mayores.

Los métodos aplicados en este estudio para el fin arriba indicado están basados en los lineamientos establecidos por Petticrew y Roberts (2008) para las revisiones sistemáticas en Ciencias Sociales y en la guía de Campbell Collaboration ® sugerida por Hernández y Camargo (2017): búsqueda, depuración y aplicación de los criterios de inclusión y sistematización de la información para establecer el estado de la situación, que exponemos a continuación.

2.1. Herramientas de búsqueda bibliográfica

Para la recopilación bibliográfica se usaron diferentes herramientas. Como punto de partida se utilizó el motor de búsqueda Google Académico del cual se obtuvo la información necesaria para continuar la investigación. Se buscaron tanto artículos científicos como libros en bases de datos para investigadores con la frase clave “uso influencia de la edad en el aprendizaje la pronunciación ELE”. La búsqueda comenzó en español, pero apenas se obtuvieron resultados útiles para la investigación por lo que se realizó una ampliación de idioma en dicha búsqueda, incluyendo la lengua inglesa. Como se observa en la tabla 1 las bases de datos utilizadas fueron Dialnet, SAGE Journals, Pubmed, SemanticScholar, JSTOR, PLOS ONE, ResearchGate y Academia.edu. En

cuanto a catálogos on-line se consultaron el de la Biblioteca Nicolás Salmerón de la UAL y el de la Biblioteca Pública Provincial de Almería, Francisco Villaespesa.

Tabla1

Base de datos de búsqueda

Google académico	13
Dialnet	12
Jstor	13
Academia.edu	7
PlosOne	2
SemanticScholar	6
ResearchGate	4
UAL catálogo	1
Pubmed	1

Primero se realizó una búsqueda, tanto en español como en inglés, por temas “influencia de la edad en el aprendizaje la pronunciación ELE”, “aprendizaje de una lengua extranjera/ELE en edad adulta” “hipótesis del período crítico en la adquisición de una lengua” ”español para inmigrantes adultos”. Una vez agotada dicha búsqueda se pasó a la utilización de palabras clave: adquisición fonética L2/ELE, aprendizaje ELE/L2 adultos. A medida que avanzaba la lectura de artículos aparecieron autores relacionados con el objetivo de la revisión sistemática, que fueron incluidos cuando la consulta de sus contenidos aportaba aspectos de relevancia para nuestro análisis. Así mismo, se consultaron aquellos autores que aparecían reiteradamente en diferentes artículos.

Del total de documentos consultados, se seleccionaron 48 artículos publicados en 37 revistas. Las revistas con mayor número de artículos publicados fueron *The Modern Language Journal* (EEUU) con un total de 7 artículos; *Estudios de Lingüística Aplicada* (México) presenta 2 artículos; PHONICA (España) colabora con 2 artículos; PLoS One (EEUU) aporta 2 artículos; Santiago (Cuba) participa con 2 artículos; TESOL Quarterly (EEUU) contribuye con 2 artículos y el resto de revistas consultadas reportaron sólo un artículo.

En relación con los autores de los documentos consultados, un total de 59, el análisis bibliográfico reportó un autor con dos publicaciones, Elliot, utilizadas en esta revisión, ambas en 1995, (*Field Independence/Dependence, Hemispheric Specialization, and Attitude in Relation to Pronunciation Accuracy in Spanish as a Foreign Language y Foreign Language Phonology: Field Independence, Attitude, and the Success of Formal Instruction in Spanish Pronunciation*). Flege realiza dos aportaciones con otros autores: Flege & Liu en 2001 (*The effect of experience on adults' acquisition of a second language. Studies in Second Language Acquisition*) y Flege, Yeni-Komshian & Liu en 1999 (*Age Constraints on Second-Language Acquisition*); Molinié reporta en 2010 la tesis doctoral *La pronunciación de ELE en los alumnos quebequenses. Dificultades concretas y pautas de corrección* y en previamente en 2009, junto con Pato publica *La pronunciación del español en estudiantes francófonos: Dificultades y métodos de corrección*. El resto de autores aportaron solo una publicación a la presente revisión sistemática.

2.2. Criterios de selección y organización de la información

Los documentos obtenidos en la búsqueda bibliográfica cumplían una premisa: habían sido publicados en revistas de divulgación o de investigación científica. En la tabla 2 se

presenta la catalogación de documentos en la que se incluyeron tanto artículos teóricos como experimentales catalogándolos en: artículos, libros, tesis y actas de congresos.

Tabla 2

Catalogación documentos

Artículos de divulgación	49
Tesis doctorales	3
Libros	5
Actas de congresos	2

La selección de toda la información obtenida en la búsqueda se fundamentó en los siguientes criterios de selección:

- ✓ El artículo presentaba estudios empíricos sobre la adquisición de la pronunciación de L2 en edad adulta.
- ✓ El documento versaba sobre la adquisición de L2/ELE en edad adulta.
- ✓ La información presentada aludía al aprendizaje de la pronunciación de ELE en adultos.

Los documentos obtenidos después de aplicar dichos criterios de selección se incluyeron en una hoja de cálculo de Microsoft Excel en la que se engloban las siguientes variables: autor, año de publicación, título del artículo/capítulo del libro, nombre de la revista/libro, tipo de publicación, idioma de la publicación, buscador utilizado, país de publicación, referencia APA y resumen.

Como muestra la figura 1, la búsqueda reportó un total de 87 documentos que se analizaron con detalle. La realización de la hoja de cálculo permitió advertir que 7 artículos estaban duplicados. Los 80 artículos restantes fueron sometidos a los criterios de selección y se descartaron 21, de manera que quedaron 59 artículos útiles. Del total de los archivos seleccionados 32 habían sido escritos en idioma inglés y 27 en español.

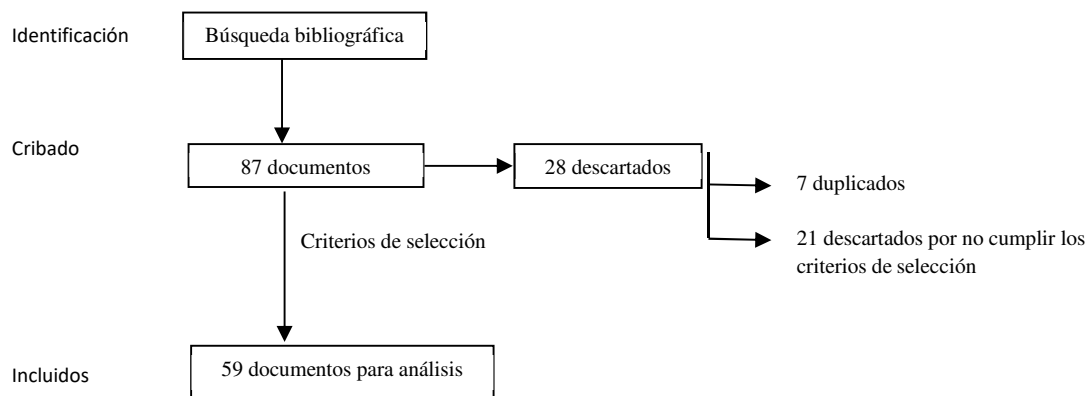


Figura 1. Proceso de selección de documentos

Pese a que el período de revisión comprendió 66 años, solo 15 documentos fueron publicados antes del 2000. Como muestra la figura 2 el 74% de los artículos reportados

fueron publicados entre 2000 y 2018, publicándose la mayoría de ellos en el 2009, con un total de 23 artículos.

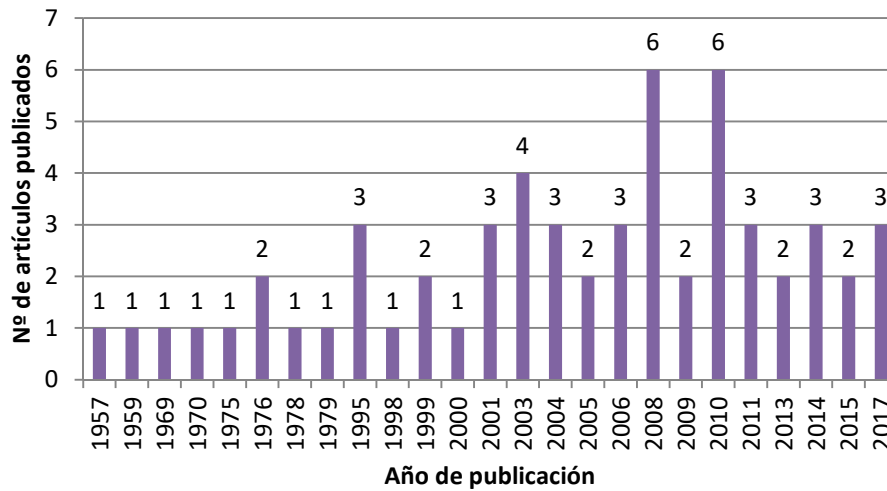


Figura 2. Publicaciones por año

Analizando los 59 artículos útiles para la revisión bibliográfica, se clasificaron en tres amplias materias: el período crítico y la adquisición del lenguaje, que supuso la mayor parte con un 53%, a continuación el desarrollo de la pronunciación en adultos con un 30% y por último el aprendizaje de una lengua en edad adulta con el 17% de documentos (figura 3).

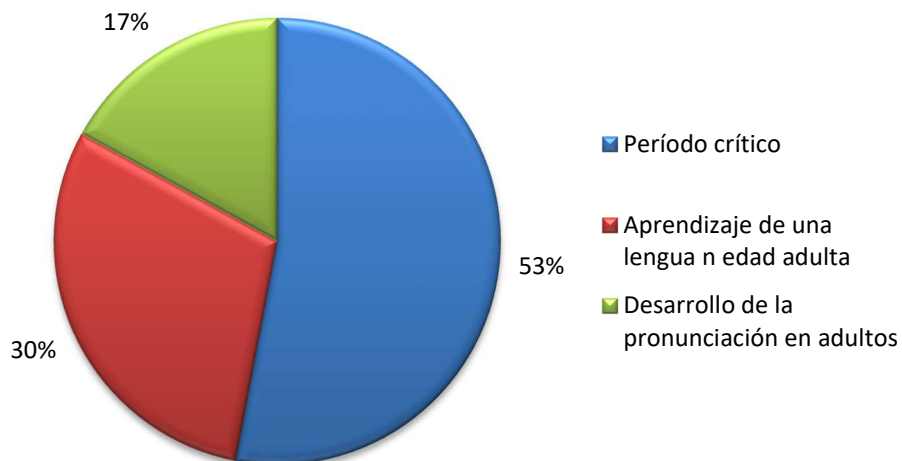


Figura 3 Materias de consulta

La revisión sistemática comprendió países europeos, EEUU y Sudamérica, encontrándose tan solo 2 países fuera de este listado. Cabe destacar que el 36 % fue publicado en España, seguido de EEUU con un 26%. El resto de países están repartidos por Sudamérica (figura 4).

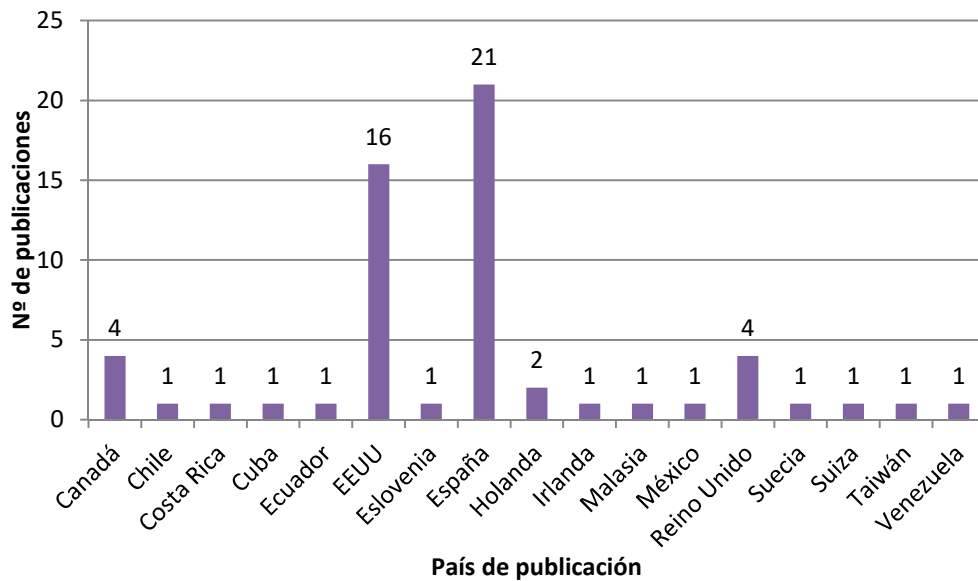


Figura 4 Publicaciones por países

4. ESTADO DE LA CUESTIÓN

4.1 El período crítico en la adquisición de una segunda lengua

En la revisión bibliográfica realizada se identificó que el 44,8% de documentos versaban sobre el período crítico en la adquisición de una lengua extranjera. Como se muestra en la tabla 3, un total de 8 artículos empíricos evidencian la existencia de dicha teoría postulada por Lennberger (1967). Así Asher y García (1969) y Oyama (1976) realizaron estudios que obtuvieron las mismas conclusiones, la edad de aprendizaje de una L2 era inversamente proporcional a la calidad de adquisición de la pronunciación de dicha L2. En este sentido, Tarone (1976) postula, mediante los resultados obtenidos en su estudio, que el factor edad afecta a la baja habilidad de la adquisición de la pronunciación al contrario que la sintaxis y gramática debido a que el adulto tiene ya las construcciones mentales desarrolladas.

Tabla 3

Estudios empíricos sobre la existencia del período crítico

Autor	Descripción del estudio experimental
Agustín Llach (2006)	Comparación de dos grupos de niños y adultos polacos en un contexto de inmersión lingüística con resultados que demostraron que el factor edad es el más influyente en el aprendizaje de L2, por encima del entorno de inmersión.
Asher y García (1969)	Grupo de 71 migrantes cubanos con edades comprendidas entre 7-19 años. Se comparó su pronunciación de frases en inglés con niños americanos. Los resultados obtenidos demostraron la existencia de una variable biológica intrínseca a la infancia que determina la calidad de la pronunciación de una L2.
Ferman y Karni (2010)	Estudio realizado a tres grupos de hablantes de lengua hebrea de 8, 12 y 21 años respectivamente sobre la adquisición de reglas morfológicas a través de la repetición. Se demostró que los adultos presentaron una gran ventaja en la adquisición de tareas implícitas y retención a largo plazo. Bajo ciertas condiciones de aprendizaje, los adultos pueden expresar su potencial de

	adquisición de habilidades lingüísticas, que fonéticamente no son correctas, pero gramaticalmente mejoran.
Flege y Liu (2001)	Estudio que demostró que los niños, pero no los adultos, inmigrantes en EEUU y Canadá obtuvieron un adecuado progreso en su aprendizaje de inglés como L2 conforme avanzaba su período de estancia. El estudio se realizó con dos grupos de aprendientes chinos adultos que emigraron a EEUU a diferentes edades.
Hakuta, Bialystok y Wiley (2003)	Experimento con 2.300 aprendientes de inglés, de origen español y chino, mostró que la edad de llegada a EEUU era el elemento más influyente en la adquisición de una segunda lengua.
Muñoz y Llanes (2014)	Estudio sobre el impacto de la edad y el contexto en la adquisición de la pronunciación en L2. Los participantes de dos grupos diferentes de edad (niño y adultos) aprendieron inglés de dos formas diferentes: en su país o en el extranjero. Se demostró que los niños en el extranjero habían obtenido una excelente pronunciación, superior a los adultos.
Oyama (1976)	Grupo de 60 italianos que aprendieron inglés como L2 una vez llegados a New York. El estudio dividió a los individuos en dos variables independientes: la edad de llegada a EEUU y los años de estancia en el mismo. Los resultados revelaron que la edad de llegada al país era un factor determinante en la adquisición de la pronunciación, al contrario que la permanencia en el país, que apenas influyó en el aprendizaje de la pronunciación.
Snow y Hoefnagel-Höhle (1978)	Estudio sobre la adquisición de holandés en el primer año en Holanda por parte de ingleses de diferentes edades. Se realizaron 3 pruebas. Se demostró que los sujetos mayores de 12 años obtuvieron muy buenos resultados en los primeros meses, pero al final de año quien mejor adquirió el holandés fue el grupo de 8-15 años.

“Según la llamada «teoría del período crítico», cada individuo atraviesa una etapa, previa a la pubertad, durante la cual goza de las condiciones óptimas para adquirir una lengua extranjera” (Sánchez-Reyes Peñamaría, 2000:43). Como Ruiz Calatrava (2009:102) afirma “si el objetivo que perseguimos es el de alcanzar un dominio de la L2 similar al de la lengua materna lo antes posible, debemos comenzar antes de la pubertad”. En este sentido, Krashen, Long y Scarcella (1979) añaden que los aprendientes que son expuestos a la L2 en su infancia obtienen una competencia mayor que los adultos.

Lennerberg (1967) no defiende que después de este período crítico no se pueda adquirir una lengua, sino que el proceso será más arduo y no se alcanzará la pronunciación a nivel nativo. “Algunos lingüistas modifican la teoría de Lennerberg diciendo que hay sólo algunos aspectos, como la sintaxis o la fonología, que pasado el *período crítico*, no se pueden adquirir de la misma forma que en caso de los hablantes nativos” (Zimny, 2014). Otros autores, como Oyama (1976:261) sugieren la existencia de un período sensible para la adquisición de un sistema fonológico en L2.

El estudio bibliográfico reportó la existencia de otras posturas que no avalan la influencia del período crítico en el aprendizaje de una L2, argumentando que los datos disponibles actualmente no evidencian una relación cerebral con las funciones del lenguaje en

aprendientes bilingües tempranos versus tardíos (Marinova-Todd, Bradford Marshall y Snow, 2000:27). Por su parte, Zimny (2014:3) establece que no existen suficientes evidencias que avalen la influencia de la hipótesis de la pérdida de la plasticidad cerebral, presentando opiniones contrarias a la teoría del período crítico de Lennerberg.

Actualmente, y como afirman Ingvalson, Nowicki, Zong y Wong (2017) existen numerosas razones para sospechar que los adultos mayores usan diferentes mecanismos de aprendizaje cuando estudian el acento léxico que los adultos más jóvenes, incluyendo una peor percepción de la sonoridad, mayor dependencia de la capacidad de memoria de trabajo en el aprendizaje de una segunda lengua y un peor aprendizaje de la categoría en la edad adulta.

La presente revisión sistemática pone de manifiesto la existencia de diferentes teorías acerca de cómo influye el factor etario en el aprendizaje de una segunda lengua (Alvarado Cantero, 2008; Cortés Moreno, 2001; Fontanella y Sandmann, 2011; Manchón Ruiz y Roca de Larios, 2006; Navarro Romero 2009; Ruiz Calatrava, 2009; Torres Águila, 2005), afirmando que todas poseen un denominador común: un factor biológico.

4.2 Características del proceso de aprendizaje del español como lengua extranjera en la edad adulta.

El 23,7% de los documentos reportados en la revisión sistemática versaron sobre el aprendizaje del español como lengua extranjera en la edad adulta. A lo largo de todos los documentos consultados se expusieron las características del proceso de aprendizaje de una lengua extranjera en la edad adulta y una contrastación con el aprendizaje en la edad infantil (Fontanella y Sandmann, 2011; García Parejo, 2008; Gómez Bedoya, 2008; Manchón Ruiz y Roca de Larios, 2006; Marinova-Todd, Bradford Marshall, y Snow, 2000). Como Navarro Romero (2010:123) explica

para los adultos es más rápido memorizar vocabulario y analizar estructuras gramaticales debido a la madurez cognitiva, por lo que el avance del aprendizaje será más rápido en adultos que en niños en la primera fase: mientras los niños no consiguen construir frases sencillas hasta los dos años de edad, en los adultos esto ocurrirá mucho antes.

Krashen, Long, y Scarcella (1979:573) en su estudio, en el que comparan la adquisición entre niños y adultos, infieren que los adultos adquieren de una forma más rápida la sintaxis y la morfología de una lengua mientras que los que son expuestos durante la infancia a la L2 la adquieren con un mayor nivel. En este sentido Alonso Alonso (1995:48) establece que “los adultos suelen ser mejores en gramática, mientras los niños destacan en pronunciación”.

Kempe y Brooks (2011:19-20) establecen los procesos cognitivos del adulto aprendiente en el aprendizaje de una L2. Exponen que los aprendientes adultos poseen una habilidad para el aprendizaje de vocabulario nuevo debido a la memoria a largo plazo. Esta mayor capacidad memorística facilita el aprendizaje de aspectos lingüísticos irregulares. Desde el punto de vista gramatical, el aprendizaje de este factor de la lengua se desarrolla mediante el conocimiento de las reglas lógicas y la maduración cognitiva.

En el área de morfosintaxis, la conciencia de la lengua que poseen los adultos permite a este grupo de aprendientes conocer y utilizar las reglas gramaticales, aún sin ser conscientes, cuando producen lenguaje (Alvarado Cantero, 2008:92). En el área de la fonética y la fonología, Roca y Manchón (2005:69) plantean la existencia de diversas

causas, alternativas al factor etario, que intervienen en la percepción y la producción de sonidos, como la falta de desarrollo de habilidades lingüísticas y “sugieren que la habilidad para pronunciar la L2 a un nivel semejante al de los no se halla totalmente perdida en la edad adulta”.

4.2.1 Metodologías eficaces de aprendizaje de ELE en adultos

La revisión sistemática reportó diferentes metodologías (Fontanella y Sandann, 2011; Gómez Bedoya, 2008; Livingstone, 2009; Pérez Naranjo, 2017) centradas en el aprendizaje de español como lengua extranjera en aprendientes adultos.

Fontanella y Sandann (2011) abogan por una didáctica de la lengua Humanística-Afectiva para el adulto que se apoya en las vivencias sociales que ayudan a definir sus emociones y relaciones con los compañeros. Esta metodología se centra en aspectos afectivos que ayude a mejorar la carencia de autoestima, el exceso de ansiedad y fomentar la motivación, características del adulto aprendiente (Gómez Bedoya, 2008).

Una metodología interactiva que promueva el intercambio comunicativo y promueva la participación se hace indispensable en el aprendizaje de ELE en adultos. En este sentido, Pérez Naranjo (2017:89) establece que dicha metodología ayuda al adulto a “encontrar sus propias palabras y estrategias para resolver tareas que requieran la utilización de los contenidos lingüísticos, socioculturales y estratégicos a través de diferentes actividades preferidas: la comprensión lectora, la interacción y la producción oral”. Así mismo, desarrolla el proceso de socialización permitiendo conocer aspectos socioculturales de otras lenguas y culturas.

Livingstone (2009:7) comprueba en su estudio empírico “la efectividad de la metodología mixta en la enseñanza-aprendizaje de español como lengua extranjera”. Este modelo metodológico proviene de los enfoques didácticos: enfoques por tareas y aprendizaje colaborativo, que se ajustan a las necesidades del adulto ya que promueven la interacción entre aprendientes utilizando la lengua meta y favorece el compañerismo eliminado así la barrera de la ansiedad en el aprendizaje de una L2.

4.3 Desarrollo de la pronunciación de ELE en adultos.

Del total de los documentos revisados durante la consulta bibliográfica, el 28,8% aludieron al desarrollo de la pronunciación de ELE en aprendientes adultos. En consonancia con este tópico, Bartolí Rigol (2005:12) constata que “sobre la menor capacidad de los adultos para adquirir un acento cercano al nativo existen varias hipótesis. La más conocida es la que atribuye esta dificultad de los adultos a los cambios físicos que tienen lugar en la pubertad”. En este sentido, Lenneberg (1975:171) hace referencia a la importancia del factor etario en el desarrollo del proceso de adquisición del lenguaje:

La evidencia más reveladora de una limitación de edad en la adquisición del lenguaje nos viene proporcionada por los desórdenes adventicios del lenguaje. Las oportunidades de recuperarse de una afasia adquirida son muy diferentes para los niños que para los pacientes adultos, estando el pronóstico directamente relacionado con la edad a la que tuvo lugar el daño al cerebro.

En relación con el proceso de aprendizaje de fonética de personas adultas, Alvarado Cantero (2008:92) añade

el grupo poblacional de los adultos mayores estaría en evidente desventaja; no obstante, también hay segmentos en las investigaciones citadas dedicados a las ventajas de los adultos en la adquisición de una segunda lengua. Si bien la fonética, en el estudio del proceso de adquisición a largo plazo, favorecerá a los niños, la velocidad inicial de adquisición o aprendizaje mostrará que los adultos son más precoces que los niños en la producción de enunciados complejos y en estrategias comunicativas.

Tarone (1976:89) establece la existencia del fenómeno de la fosilización fónica cuando habla

the muscles of the tongue and mouth region have been practicing the production of one set of sound patterns for years, and it may be that the nerves and muscles needed to produce another set of sound patterns have atrophied so far as to prohibit accurate pronunciation of the second language.³

Asher y García (1969:341) establecen la existencia “some variable within child development is a powerful determinant of pronunciation fidelity for second languages. This variable may indeed be biological.”⁴

Bartolí Rigol (2005:12) concluye estableciendo que “en lo referente a la adquisición fónica resulta mucho más difícil que el adulto logre una pronunciación de la LE “sin acento”.

Diferentes documentos revisados durante el estudio bibliográfico (Agustín Llach, 2006; Díaz Campos, 2004; Elliot, 1995; González y Algara, 2010; Lafford & Simões, 2015; Livingstone y Ferreira, 2009; Muñoz y Llanes, 2014; Paredes, 2013; Santamaría Busto, 2015), ponen de manifiesto que las anteriores características mencionadas sobre el aprendizaje de la pronunciación de una lengua extranjera en adultos sigue un proceso general a cualquier L2, incluyendo el español como lengua extranjera.

Diversos estudios evidencian la problemática del factor etario a la hora de adquirir la pronunciación de ELE en adultos en diferentes culturas y países tal y como muestran Martí Puig y Moliner García (2003) en su artículo *Español para inmigrantes rumanos adultos*; Moliné (2010) en su tesis doctoral *La pronunciación de ELE en los alumnos quebequenses. Dificultades concretas y pautas de corrección*; Pato y Moliné (2009) en su artículo *La pronunciación del español en estudiantes francófonos: Dificultades y métodos de corrección*; Recaj Navarro (2008) en su tesis doctoral *Factores que influyen en el acento extranjero: estudio aplicado a aprendices estadounidenses de español*; Zimny (2014) en su artículo *Adquisición y aprendizaje del artículo español por niños y adultos polacos en el entorno de inmersión*. Estas investigaciones ponen de manifiesto las dificultades y factores que influyen en el aprendizaje de la pronunciación de ELE en aprendientes con diferentes lenguas maternas, realizando propuestas en las que se aprenda la pronunciación de ELE de una manera efectiva y eficaz.

³ Los músculos de la lengua y de una zona de la boca han estado practicando durante años la producción de un conjunto de modelos de sonidos, y es posible que los nervios y músculos necesarios para producir otro conjunto de patrones de sonido se hayan atrofiado hasta el punto de impedir la pronunciación correcta de la segunda lengua. (la traducción es propia)

⁴ Alguna variable dentro del desarrollo infantil es un poderoso determinante de la fidelidad para la pronunciación de las segundas lenguas. Esta variable puede, ciertamente, ser biológica. (la traducción es propia)

4.3.1. Programas de intervención específicos para el desarrollo de la pronunciación en adultos.

El componente fónico en clase de ELE parece estar relegado a un segundo plano, debido, en muchos casos, a la creencia de que el español es fácil de pronunciar (Santamaría Busto, 2010), dando prioridad a otras características de la destreza oral, como es el discurso. En este sentido, Šifrar Kalan sostiene que (2017:316)

“Parece que los niveles establecidos por el *MCER* (2002) dan prioridad a la fluidez frente a la correcta o perfecta pronunciación. Se asume como normal que en los niveles iniciales (A1 y A2) y en el nivel B1 los hablantes tengan un “acento extranjero” que no pierden hasta el nivel B2”.

Los documentos revisados (Šifrar Kalan, 2017; Paredes, 2013; Pató y Molinié, 2009) sostienen que la mayoría de manuales de ELE, presentan actividades de pronunciación del tipo intuitivos-imitativos, basados en la escucha y repetición y la utilización del método fono-articulario que presenta la desventaja de que no tiene en cuenta la compensación articulatoria cuando se combinan diferentes sonidos.

Dadas las características del aprendiente adulto presentadas en el punto anterior, se ha hecho necesaria la búsqueda de artículos que reporten programas de intervención para la mejora del aprendizaje de la pronunciación de ELE en adultos mayores. Así, Paredes (2013: 23) aboga por la utilización del método de oposiciones fonológicas o de pares mínimos el cual permite “que el alumno escuche atentamente los sonidos similares y perciba el contraste en los pares mínimos para, a partir de ahí, lograr reproducir con exactitud las diferencias articulatorias que se necesitan para ser emitidos”.

Otro método utilizado en la clase de ELE para trabajar la pronunciación es el método de transcripción fonética, que como Pato y Molinié (2009:170) establecen, en la enseñanza de la pronunciación de español este método tiene una gran ventaja ya que “al ser una lengua con una correspondencia regular entre grafía y sonido, las descripciones posibilitan el reconocimiento automático de la pronunciación de las palabras desconocidas que los alumnos encuentran en el diccionario”.

Pato y Molinié (2009) sostienen que las ventajas que ofrece el modelo tecnológico en el aprendizaje de la pronunciación de ELE, son numerosas ya que posibilita diferentes tiempos de escuchas (pudiendo adaptarse el tiempo a cada nivel) y permite el trabajo individual del alumno fuera de clase. Paredes (2013:24) añade que este método “permite demostrar *ad oculos* las diferencias entre la pronunciación propia y las de los hablantes nativos”. Šifrar Kalan (2017) realiza una interesante propuesta “Dictado de acento” en la que realiza una adaptación de los tradicionales dictados. Se presenta un texto grabado con tres acentos diferentes y el alumno elige la grabación que mejor entiende para realizar el dictado o bien para anotar las ideas principales del texto. En este sentido Santamaría Busto (2010) aboga por el uso de las nuevas tecnologías y propone dos herramientas para trabajar la pronunciación en clase de ELE : *stepvoice* (grabación de audios en mp3) y *pratt* (tratamiento de voz en el que se puede modificar la velocidad, colocar nuevos acentos, etc.).

5. DISCUSIÓN

El objetivo de la presente revisión bibliográfica ha sido realizar una recopilación de artículos que aporten información e identificar los avances de los últimos años sobre la

adquisición de la pronunciación de ELE en adultos. Se ha trabajado con un total de 59 artículos, después de aplicar unos criterios de selección relacionados con la influencia del factor etario en el aprendizaje de la pronunciación de ELE.

La información reportada evidencia la existencia de un período en el cual la adquisición de una pronunciación a nivel nativo se consigue antes de la pubertad, como establece Lennerberg y su teoría del período crítico, siendo avalada por estudios empíricos (Agustín Llach, 2006; Ferman y Karni, 2010; Oyama, 1976). Esta teoría ha sido sometida a severas críticas, debido a que realiza una mala interpretación de los hechos relacionados con la velocidad de adquisición, la atribución errónea de las diferencias de edad en las habilidades del lenguaje a factores neurobiológicos, y, más notablemente, una falta de énfasis en los estudiantes adultos, tal y como aboga Marinova-Todd, et. al (2000). Surge aquí, la necesidad de investigar en profundidad las características cognitivas del adulto aprendiente de L2 debido a que es un tema poco recurrente.

Los artículos revisados aportan datos sobre los avances en los últimos años en el aprendizaje de la pronunciación de ELE, entre los que se incluyen la introducción de metodologías relacionadas con las nuevas tecnologías (Paredes, 2013; Pato y Molinié, 2009; Santamaría Busto, 2010; Šifrar Kalan, 2017) obteniendo, los adultos, grandes mejoras en el aprendizaje de la pronunciación de ELE.

Las características neurolingüísticas que caracterizan la adultez, hacen que el factor etario disminuya la facilidad de aprendizaje de la pronunciación en ELE, lo que no impide el aprendizaje de una L2. Partiendo de las diferencias en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la pronunciación entre niños y adultos, cabe destacar la falta de investigaciones en el campo de la edad adulta. Sería conveniente ahondar en este campo de investigación para obtener datos que aporten propuestas para mejorar la pronunciación de ELE en adultos.

Los resultados obtenidos en la revisión indican que trabajar desde una perspectiva humanística-afectiva promoverá en el aprendiente adulto el desarrollo de su autoestima fomentando, de esta manera, la motivación. Una propuesta metodológica basada en programas específicos tecnológicos ayudará a los aprendientes adultos a trabajar de manera independiente, teniendo acceso a diferentes modelos de pronunciación que les permitirá escuchar modelos e identificar pares mínimos y así, de esta manera, reconocer y reproducir los diferentes sonidos fonológicos de la lengua española.

6. CONCLUSIONES

Se han consultado documentos en una franja temporal de 66 años, siendo 1951 el primer año de consulta y 2017 el último, observando y obteniendo la información necesaria para el estudio de la incidencia del período crítico en el aprendizaje de una segunda lengua. Cabe destacar que el 44% de los artículos consultados fueron publicados en los últimos diez años proveyendo una visión actual del estado en el que se encuentra el estudio del aprendizaje de fonética en ELE para aprendientes adultos.

El fin de la investigación bibliográfica es conocer cómo el factor edad influye en el aprendizaje de la pronunciación de ELE. Esta revisión consiste, en primer lugar, determinar si realmente hay una relación inversamente proporcional entre la edad y la adquisición de pronunciación.

La revisión bibliográfica revela la existencia de un período crítico en el que la adquisición de una lengua se realiza de forma natural. Dicho período estaría comprendido entre los 2 y 12 años. Después de la pubertad, es factible aprender una L2, pero el proceso será más arduo no alcanzando el nivel nativo.

La evidente diferencia existente entre las características de aprendizaje de los adultos y los niños se pone de manifiesto en los documentos revisados. La diferencia de edad conlleva distintos estadios del desarrollo cognitivo, otorgando de esta manera diferentes “ventajas” en el aprendizaje de una lengua extranjera. Los adultos son más duchos en el aprendizaje de reglas gramaticales, ya que han conseguido la total maduración cognitiva. Además, hay que añadir que los adultos dominan estructuras gramaticales en su lengua materna, aspecto que pueden extrapolar a la comprensión de reglas gramaticales en otro idioma. Por el contrario, los niños aún se encuentran en un proceso de desarrollo y maduración, por lo que la gramática les resultará más difícil. Sin embargo, como se encuentran dentro del período crítico y su plasticidad neuronal y lateralización hemisférica permanece activa, permite que la adquisición se produzca de forma natural y similar a la lengua materna.

Diversos estudios consultados revelan la existencia de una diferencia en el aprendizaje de una L2 entre niños y adultos. Se puede afirmar que los adultos aprenden de forma más rápida al comienzo del proceso de aprendizaje de una L2, pero a largo plazo, son los niños los que alcanzan un nivel superior llegando al nivel nativo. La teoría del período crítico postulada por Lennerberg (1967) apoya esta diferenciación etaria, explicando que los aprendices de menos edad adquieren una lengua con mayor facilidad y eficacia que los adultos, siendo la pubertad el punto de inflexión.

Con relación a la pronunciación, los resultados obtenidos en la revisión sistemática señalan que los aprendientes que comienzan a tener contacto con la L2 durante el período crítico emiten la misma con un nivel cercano al nativo, disminuyendo su acento materno. Por el contrario, aquellos aprendientes que comienzan su aprendizaje después del período crítico hablarán la L2 con acento de la lengua materna. Cabe preguntarnos aquí ¿existe una edad idónea para adquirir la pronunciación de ELE? Los diversos estudios consultados, afirman que la edad ideal para el aprendizaje de una L2, adquiriendo un nivel nativo tanto en su pronunciación como en el dominio completo de la misma, es a las 6-7 años de edad.

Como Cortés Moreno (2001:272) afirma, “la acentuación se reconoce y se produce preponderadamente en el hemisferio izquierdo (...) mientras que la entonación se procesa en el hemisferio derecho”. Finalizada la infancia, durante la pubertad, tal y como Lennerberg (1975) postula, el proceso de lateralización cerebral llegaría a su fin concentrando todas las funciones lingüísticas del habla en el hemisferio izquierdo. La carencia de plasticidad cerebral es el origen de las diferencias en el proceso de aprendizaje de una L2 entre aprendientes niños y adultos.

7. PROSPECTIVA

Tal y como Singleton (2006:50) establece “The notion that maturational constraints impact only on the acquisition of phonetics/phonology has a long history”⁵. Mediante la presente revisión sistemática, se ha dado el primer paso en este proceso de investigación bibliográfica, obteniendo la información necesaria para plantear cuáles son las causas biológicas y neurológicas que originan la diferencia en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua dependiendo del factor etario, lo que ayudará a conocer cuáles son las metodologías de enseñanza de la pronunciación de ELE que mejor se adaptan a los aprendientes adultos.

El auge de las migraciones, la globalización y el turismo demanda un nuevo público en el aprendizaje de lenguas extranjeras: los adultos mayores. Analizar el estado actual de la enseñanza de la pronunciación de ELE a este tipo de aprendientes ha otorgado la información necesaria para conocer cuáles son las metodologías más eficaces, así como las causas de la influencia negativa del factor etario en el aprendizaje de pronunciación de ELE. Además, esta investigación ha permitido averiguar cuáles son los programas de intervención que mejores resultados ofrecen en el aprendizaje de la pronunciación de ELE en adultos. Por otro lado, hubiera sido interesante conocer las diferentes metodologías empleadas en el aprendizaje de ELE en niños y en adultos y establecer una comparativa. Profundizar en un tema tan actual como es la enseñanza de adultos se hace necesario para así conocer las características del proceso de enseñanza-aprendizaje y el desarrollo cognitivo de este grupo de aprendientes. Conocer dichas características nos permitirá plantear, en un futuro, posibles propuestas metodológicas que mejoren el aprendizaje de pronunciación en ELE.

La línea de investigación podría continuar a través de otro estudio que recogiese si el uso de las nuevas tecnologías de la información puede influir de igual manera que un contexto de inmersión lingüística en el aprendizaje de la pronunciación de una L2 en adultos. Asimismo, sería interesante explorar posibles soluciones a la presente temática sobre el aprendizaje de la pronunciación de ELE en aprendientes adultos, debido a que existe un número escaso de artículos específicos de la enseñanza de la pronunciación de ELE para adultos.

Continuar la línea de trabajo con un tema actual, como es el gran porcentaje de migrantes cuya lengua materna es el árabe, demanda el estudio del desarrollo del aprendizaje de ELE en adultos en situación de inmersión lingüística en España y con una gran motivación para aprender el idioma y mejorar su situación laboral. Se hace indispensable conocer las características y posibles problemáticas del aprendizaje de pronunciación de ELE por parte de este tipo de alumnado para así poder ofrecer posibles soluciones y realizar un planteamiento metodológico eficaz.

Por último, sería interesante medir el desarrollo práctico de las aportaciones las aportaciones realizadas en la presente investigación para conocer cuál es el alcance y repercusión en el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera con adultos.

⁵ La noción de que las restricciones de maduración impactan solo en la adquisición de fonética / fonología tiene una larga historia. (la traducción es propia)

8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abelló Contesse, C. (2008). Starting foreign-language teaching earlier: Improving the quality of L2 education or taking the easy way out?. *Estudios de lingüística aplicada*, 47, 11-31
- Agustín Llach, M.P. (2006). La importancia de la lengua oral en la clase de ELE: estudio preliminar de las creencias de aprendices. *XVII Congreso Internacional de la Asociación del Español como lengua extranjera (ASELE)* (pp. 161-174). Logroño.
- Alonso Alonso, M.R. (1995). El factor edad en el aprendizaje de la segunda lengua. En J.M. Oro Cabanas y J. Valera Zapata, *Actas del I Congreso Internacional "Adquisición e aprendizaje de las lenguas segundas e sus literaturas"* (pp. 45-48). Lugo.
- Alvarado Cantero, L.(2008). Enseñanza de español como segunda lengua para adultos mayores: algunas consideraciones. *Filología y Lingüística XXXIV*, 2, 89-105.
- Andrew Zurlinden, P. (2004). The Critical Period Hypothesis for Language Acquisition: A Look at the Controversy. *Estudios de Lingüística Aplicada*, 40, 14-29.
- Asher, J.J. y García, R. (1969). The optimal age to learn a foreign language. *The Modern Language Journal*, Vol. 53, 5, 334-341.
- Bartolí Rigol, M. (2005). La pronunciación en clase de lenguas extranjeras. *PHONICA*, vol. 1.
- Cabañas Martínez, M.J. (2008). *La enseñanza de español a inmigrantes en contextos escolares*. Alicante : Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. pp 59-106.
- Campbell, Robin & J Wales, Roger. (1970). The Study of Language Acquisition. En J. Lyons (Ed.), *New Horizons in Linguistics* (pp. 242-260). Harmondsworth: Penguin Books.
- Cortés Moreno, M.(2001). El factor edad en el aprendizaje de una lengua extranjera: una revisión teórica. *ADAXE Revista de estudios e experiencias educativas*, 17, 269-285.
- Díaz-Campos, M. (2004). Context of learning in the acquisition of Spanish second language phonology. *Studies in Second Language Acquisition*, 26(2), 249-273.
- Elliott, A. (1995). Foreign Language Phonology: Field Independence, Attitude, and the Success of Formal Instruction in Spanish Pronunciation. *The Modern Language Journal*, 79(4), 530-542
- Elliott, A. (1995). Field Independence/Dependence, Hemispheric Specialization, and Attitude in Relation to Pronunciation Accuracy in Spanish as a Foreign Language. *The Modern Language Journal*, 79(3), 356-371.
- Ferman, S. y Karni, A. (2010). No Childhood Advantage in the Acquisition of Skill in Using an Artificial Language Rule. *PLoS ONE*, Vol. 5, 1-10.
- Ferrer Ferrero, A.M. (2014). La noción del Período Crítico y los intentos de educación de "Niños Salvajes". *UT. Revista de Ciències de l'Educació*, Juny 2014, 69-81.
- Flege, J., & Liu, S. (2001). The effect of experience on adults' acquisition of a second language. *Studies in Second Language Acquisition*, 23(4), 527-552

- Flege, J.E., Yeni-Komshian, G.H., & Liu, S.M. (1999). Age Constraints on Second-Language Acquisition. *Journal of Memory and Language*, 41, 78–104.
- Fontanella, P. y Sandmann, F. (2011). Enseñanza de una lengua extranjera a adultos mayores. *Lenguas Modernas*, 34, 55-62.
- García Parejo, I. (2008). Adult migrants learning Spanish as a second language (EL2). *Studies in Foreign Language Education*, Vol. 1, 93-119.
- Gómez Bedoya, M. (2008). *El aprendizaje en la tercera edad. Una aproximación en la clase de ELE: Los aprendientes mayores japoneses en el Instituto Cervantes de Tokio*. Memoria del Máster de Español como Lengua Extranjera. Universidad Nebrija, Departamento de Lenguas Aplicadas, Madrid.
- González, J y Algara, A. (2010). Modelos teórico-metodológicos sobre la adquisición de la fonología de la L2: Descripción, validez y vigencia. *Lengua y Habla*, Vol. 14,1, 25-44.
- Guevara Betancourt, S. (2015). Procesos lingüísticos y factores que influyen en la adquisición del idioma inglés. *Revista Ecos de la Academia*, Vol. 1, 2, 99-113.
- Hakuta, K. , Bialystok, E. y Wiley, E. (2003). Critical evidence: a test of the critical-period hypothesis for second-language acquisition. *PSYCHOLOGICAL SCIENCE*, Vol. 14, 1, 31-38.
- Hensch, T.K. (2004). Critical period regulation. *Annual review of neuroscience*, 27, 549-579.
- Hernández Barrios, A. y Camargo Uribe, A. (2017). Autorregulación del aprendizaje en la educación superior en Iberoamérica: una revisión sistemática. *Revista Latinoamericana de Psicología*, 49, 146-160.
- Hurtado, L., & Estrada, C. (2010). Factors Influencing the Second Language Acquisition of Spanish Vibrants. *The Modern Language Journal*, 94(1), 74-86
- Ingvalson, E.M., Nowicki, C., Zong, A. y Wong, P.C.M. (2017). Non-native Speech Learning in Older Adults. *Front. Psychol*, 8, 148.
- Kempe, V. & Brooks, P. (2011). Individual differences in adult second language learning: A cognitive perspective. *Scottish Languages Review*, 23, 15-22.
- Krashen, S., Long, M., & Scarcella, R. (1979). Age, Rate and Eventual Attainment in Second Language Acquisition. *TESOL Quarterly*, 13(4), 573-582.
- Lafford, B.A., & Simões, A.R. (1996). Phonetics in Second Language Acquisition: An Acoustic Study of Fluency in Adult Learners of Spanish. *Applied Linguistic*, 79, 87-95.
- Lenneberg, E.H. (1975). *Fundamentos biológicos del lenguaje*. Madrid: Alianza Editorial. (Trabajo original publicado en 1967).
- Livingstone, K. A. y Ferrerira, A. (2009). La efectividad de un modelo metodológico mixto para la enseñanza-aprendizaje de español como lengua extranjera. *Santiago*, 44 (2), 89-118.
- Manchón Ruiz, R.M. y Murphy, L. (2002). *An introduction to second language acquisition research*. Murcia: ICE Universidad de Murcia.

- Manchón Ruiz, R.M. y Roca de Larios, J. (2006). Algunas consideraciones sobre el factor edad en relación con la enseñanza de las lenguas extranjeras. *Porta Lingurum*, 5, 63-76.
- Matluck, J. (1957). The Presentation of Spanish Pronunciation in American Textbooks. *The Modern Language Journal*, 41(5), 219-228.
- Martí Puig, M. y Moliner García, O. (2003). Español para inmigrantes rumanos adultos. En A. Pérez Gutiérrez y J. Coloma Maestre (Eds.), *Actas del XIII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera, ASELE* (pp. 577-585). Murcia.
- Martín García, V. y Rodríguez Conde, M.J. (2003). Estilos de aprendizaje y grupos de edad: comparación de dos muestras de estudiantes jóvenes y mayores. *Aula Abierta*, 21, 97-114.
- Marinova-Todd, S.H., Bradford Marshall, D. y Snow, C. (2000). Three misconceptions about age and second language learning. *TESOL Quarterly*, 34 (1), 9-34.
- Mehler, J., Dupoux, E., Book, A.B., Newport, E.L., & Bavelier, D. (2001). Critical Thinking about Critical Periods: Perspectives on a Critical Period for Language Acquisition. In E. Dupoux (Ed.), *Language, brain and cognitive development: Essays in honor of Jacques Mehler* (pp.481-503). Cambridge MA: MIT Press.
- Molinié, L. (2010). *La pronunciación de ELE en los alumnos quebequenses. Dificultades concretas y pautas de corrección*. Université de Montréal, Departamento de literatura y lenguas del mundo, Montréal.
- Muñoz, C., & Llanes, À. (2014). Study Abroad and Changes in Degree of Foreign Accent in Children and Adults. *The Modern Language Journal*, 98(1), 432-449.
- Navarro Romero, B. (2010). Adquisición de la primera y segunda lengua en aprendientes en edad infantil y adulta. *Philología Urcitana. Revista Semestral de Iniciación A la Investigación en Filología*, 2, 115-128.
- Oyama, S. (1976). A sensitive period for the acquisition of a Nonnative phonological system. *Journal of Psycholinguistic Research*, 5 (3), 261-283.
- Paredes, F. (2013). La enseñanza de la pronunciación en Español como Lengua Extranjera: cuestiones de método. *Lingüística en la red (Linred)*, 1-30.
- Pato, E. y Molinié, L. (2009). La pronunciación del español en estudiantes francófonos: Dificultades y métodos de corrección. *Tinkuy: Boletín de investigación y debate*, 11, 167-185.
- Penfield, W.G. y Roberts, L. (1959). Speech and brain mechanisms. *Language*, vol. 36, 1, 97-112.
- Pérez Naranjo, J.E. (2017). La clase interactiva de ELE para adultos mayores. *Santiago, número especial*, 79-92.
- Petticrew, M. & Roberts, H. (2008). *Systematic reviews in the Social Sciences*. New York, NY: John Wiley & Sons.
- Pourhosein Gilakjani, A. y Reza Ahmadi, M. (2011). Why is Pronunciation So Difficult to Learn?. *English Language Teaching*. Vol.4, 3, 74-83.

- Recaj Navarro, F. (2008). *Factores que influyen en el acento extranjero: estudio aplicado a aprendices estadounidenses de español*. Tesis doctoral. Universidad de Salamanca, Facultad de Filología, Departamento de Lengua Española, Madrid.
- Roberts, G. (1951). An Introductory Course in Spanish Pronunciation for Undergraduates. *The Modern Language Journal*, 35(4), 297-302.
- Reeder, J.T.(1999). Acquisition of a Second Language Vowel System: Evidence from English Speakers Learning Spanish.
- Ruiz Calatrava, M.C. (2009). El aprendizaje de una lengua extranjera a distintas edades. *Espiral. Cuadernos del Profesorado*, 2, 98-103.
- Sánchez-Reyes Peñamaría, S. (2000). La influencia de la edad temprana en el proceso de adquisición de la lengua extranjera. *Aula: Revista de Pedagogía de la Universidad de Salamanca*, 12, 43-53.
- Santamaría Busto, E. (2010). Formación y recursos para la enseñanza de la pronunciación y la corrección fonética en el aula de ELE. *Red ELE: Revista Electrónica de Didáctica ELE*, 20.
- Šifrar Kalan, M. (2017). La enseñanza de la pronunciación en los manuales de ELE de A1–B2. *Lingüística*, 57(1), 313-330.
- Singleton, D. (2006). The Critical Period Hypothesis: some Problems. *Interlingüística*, 17, 48-56.
- Smith, N. (2003). *Chomsky: ideas e ideales*. Madrid: AKAL. pp 165-174.
- Snow, E. y Hoefnagel-Höhle, M. (1978). The Critical Period for Language Acquisition: Evidence from Second Language Learning. *ChildDevelopment*, 4, 1114-1128.
- Tarone, E. (1976). Some Influences on Interlanguage Phonology. *Working Papers on Bilingualism*, 8, 87-111.
- Torres Águila, J.R. (2005). El mito del período crítico para el aprendizaje de la pronunciación de un idioma extranjero. *Phonica*, vol.1.
- Vanhove, J. (2013). The Critical Period Hypothesis in Second Language Acquisition: A Statistical Critique and a Reanalysis. *PLoS ONE*, Vol. 8, 1-10.
- White, L. (1998). Second language acquisition and Binding Principle B: Child/adult differences. *SecondLanguageResearch*, 14(4), 425-439.
- Zimny, A. (2014). Adquisición y aprendizaje del artículo español por niños y adultos polacos en el entorno de inmersión. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de las Lenguas*, 16.